

---

# BRIT MILAH

---

Le premier événement religieux majeur dans la vie d'un nouveau-né mâle est sa Brit Milah. Bien qu'à l'âge de huit jours, un enfant n'y participe que passivement, la Brit Milah est l'une des mitsvot les plus déterminantes du judaïsme et remonte jusqu'à Avraham Avinou (Abraham), près de 3,800 auparavant ! La circoncision, la seule marque sur le corps effectuée par la pratique religieuse juive, est un symbole de foi juive qui dure toute la vie. Elle met en évidence la réalité que chaque individu a été créé incomplet et qu'il lui faut donc parfaire son caractère et ses actes tout au long de son existence.

Questions abordées par le cours :

- ✿ En quoi est-ce si important de circoncire son enfant ?
- ✿ Quelle est l'origine de la Brit Milah ?
- ✿ Pourquoi l'alliance a-t-elle été spécifiquement scellée en faisant une marque sur l'organe de reproduction ?
- ✿ Une personne est-elle considérée incomplète sans une Brit Milah ?
- ✿ Pourquoi cette cérémonie est-elle accomplie le huitième jour de la vie d'un enfant ?
- ✿ Pourquoi n'existe-t-il pas de correspondant à la Brit Milah pour les filles ?

**Plan du cours :**

Chapitre I : La Brit d'Avraham – La Mitsva centrale

Partie A : L'Alliance

Partie B : La Mitsva d'Avraham – La foi de la Milah

Partie C : Une Mitsva qui englobe tout

Partie D : Identité juive

Chapitre II : Atteindre la perfection personnelle

Chapitre III : Au-delà de la Nature

Partie A : Le huitième jour

Partie B : L'organe sexuel/reproducteur

Chapitre IV : Exclusivement pour les hommes ?

## CHAPITRE I. LA BRIT D'AVRAHAM – LA MITSVA CENTRALE

La mitsva de la Brit Milah a cela d'unique qu'elle est la seule qui a été donnée aux Patriarches. L'accomplissement de la Brit Milah par Avraham et ses descendants, avant même que la Torah ne soit donnée au peuple au Mont Sinaï, indique sa place centrale dans la foi juive. Il est clair que la mitsva de la Milah a incité l' « opinion publique » à s'interroger sur la religion juive. Il ne serait certainement pas exagéré d'affirmer que le concept de circoncision, aux yeux des Juifs comme des non-juifs, est perçu comme un élément déterminant du Judaïsme.

### PARTIE A. L'ALLIANCE

Le mot *brit* possède une double signification en hébreu : circoncision et alliance ; ce qui nous démontre que la circoncision en elle-même est une alliance – une alliance entre D.ieu et nous.

Une alliance représente bien plus qu'un simple contrat. C'est un engagement irrévocable entre deux parties. À travers la mitsva originelle de la Milah, D.ieu a scellé une alliance éternelle entre Avraham et ses descendants. Jusqu'à ce jour, la bénédiction que l'on récite en accomplissant la mitsva de la Milah est : « Béni sois Tu... Qui nous a sanctifiés avec Ses mitsvot et nous a ordonné de le [le nouveau-né] faire entrer dans l'alliance d'Avraham notre Père. » En accomplissant la mitsva de la Milah, nous perpétons cette alliance en la transmettant à la génération suivante.

#### 1. Ramban (Na'hmanide), Beréchit (Genèse) 9:12 – La Milah est un signe de l'alliance entre D.ieu et Avraham.

Tout objet visible placé devant deux parties pour leur rappeler une question sur laquelle elles se sont mutuellement engagées est appelé un « signe » et chaque accord, une « alliance ». De même, dans le cas d'une circoncision, D.ieu dit : « Et ce sera un témoignage d'une alliance entre Moi et vous », du fait de l'accord stipulant que tous les descendants d'Avraham soient circoncis « pour Le servir d'un cœur unanime » (Tsefania/Cephania 3:9).

כל דבר הנראה שיושם לפני שנים להזכירם ענין נדור ביניהם יקרא אות, וכל הסכמה ברית, וכן במילה אמר "והיה לאות ברית ביני וביניכם", בעבור ההסכמה שימולו כל זרע אברהם לעבדו שכם אחד.

#### 2. Maharal, 'Hidouché Aggadot, Nedarim 31a – la définition du mot *brit*.

Chaque [fois que le mot] *brit* [apparaît dans la Torah, il] est traduit comme *quelque chose qui a une permanence*. Cela en raison du fait qu'à travers la Brit Milah, on entretient une relation [suivie] avec D.ieu, tout comme deux personnes unies par une alliance.

כל ברית תרגומו "קיימא" וזה מפני כי ע"י הברית יש לו חבר עם הש"י כמו שנים שיש להם ברית ביחד.

#### 3. Beréchit 17:7; 10-11 – L'alliance scellée avec Avraham.

« Cette alliance, établie entre Moi et toi et ta postérité après toi, à travers les générations, Je l'érigerai en alliance perpétuelle, pour être un Dieu pour toi comme pour ta postérité après toi »

"והקמתי את בריתי ביני ובינך ובין זרעך אחרוך לדרתם לברית עולם להיות לך לא-להים ולזרעך אחרוך" ...

« Voici le pacte que vous observerez, qui est entre Moi et toi, et ta postérité après toi : circoncire tout mâle d'entre vous. Vous retrancherez la chair de votre excroissance, et ce sera le signe de l'alliance entre Moi et vous. »

“זאת בריתי אשר תשמרו ביני וביניכם ובין זרעך אחריו המול לכם כל זכר. ונמלתם את בשר ערלתכם והיה לאות ברית ביני וביניכם.”

#### 4. **Ibid. 17:19 ; 21 – L'alliance est passée à Its'hak (Isaac) et à ses descendants.**

D.ieu dit : « Néanmoins, Sara, ton épouse, te donnera un fils, et tu le nommeras Its'hak. Je maintiendrai Mon alliance avec lui, comme un pacte perpétuel pour sa descendance après lui. »

...

« Et Mon alliance, Je la confirmerai sur Its'hak, que Sara t'enfantera à pareille époque, l'année prochaine. »

ויאמר אלהים "אבל שרה אשתך ילדת לך בן וקראת את שמו יצחק והקמתי את בריתי אתו לברית עולם לזרעו אחריו..."

“ואת בריתי אקים את יצחק אשר תלד לך שרה למועד הזה בשנה האחרת.”

#### 5. **Téhillim (Psaumes) 105:8-10 – L'alliance des Patriarches a le statut de serment et de loi.**

Il [D.ieu] S'est souvenu pour toujours de Son alliance, du pacte qu'il a promulgué pour mille générations ; l'alliance qu'il a conclue avec Abraham, et le serment qu'Il a fait à Its'hak. Il l'a ensuite érigé en loi pour Yaakov (Jacob), en contrat immuable pour Israël.

זכר לעולם בריתו דבר צוה לאלף דור. אשר כרת את אברהם ושבעתו לישחק. ויעמידה ליעקב לחק לישראל ברית עולם.

## **PARTIE B. LA MITSVA D'AVRAHAM – LA FOI DE LA MILAH**

Avraham Avinou, le premier des Patriarches, s'est particulièrement illustré par sa foi inébranlable en D.ieu. Du fait de son engagement indéfectible dans sa foi, D.ieu le choisit pour être le fondateur du peuple juif. Il s'en suit que la mitsva donnée par D.ieu à Avraham, la Brit Milah, est intimement liée au concept de *émouna*, de foi. Le principe le plus fondamental du Judaïsme – que D.ieu seul a créé le monde et que Lui seul continue à le diriger – est manifeste dans la Brit Milah.

#### 1. **Rambam (Maimonide), Hilkhot Avoda Zara (Lois de l'idolâtrie) 1:3 – Avraham découvre la véritable foi.**

Après que cet *Eitan* [pilier de force, c.-à-d. Avraham] fut sevré, il commença à méditer bien qu'il fût encore très jeune, et se mit à réfléchir jour et nuit et il se demandait comment il était possible que la roue céleste continue de tourner sans guide.

Il n'avait pas de maître, ni personne pour lui révéler quoi que ce soit, en fait, il était plongé dans Our Kasdim parmi de stupides idolâtres. Son père et sa mère, et tout le peuple servaient

כיון שנגמול איתן זה, התחיל לשוטט בדעתו, והוא קטן, והתחיל לחשוב ביום ובלילה, והיה תמיה היאך אפשר שיהיה הגלגל הזה נוהג תמיד ולא יהיה לו מנהיג וכו'.

ולא היה לו מלמד ולא מודיע דבר, אלא מושקע באור כשדים בין עובדי כוכבים הטפשים, ואביו ואמו וכל העם עובדי כוכבים, והוא עובד עמהם, ולבו משוטט

les idoles et il les servait avec eux, bien qu'en son cœur, il méditât et réfléchit, jusqu'à ce qu'il comprit le chemin de la vérité et qu'il réalisa où se trouvait ce la droiture grâce à l'exactitude de son propre raisonnement. Puis, il sut qu'il n'y a qu'Un Seul D.ieu, et que c'est Lui qui guide la roue céleste, qu'Il créa toute chose et qu'il n'y a pas, dans toute la Création, d'autre D.ieu que Lui.

ומבין עד שהשיג דרך האמת והבין קו הצדק מתבונתו הנכונה, וידע שיש שם אלו-ה אחד והוא מנהיג הגלגל, והוא ברא הכל, ואין בכל הנמצא אלו-ה חוץ ממנו.

## 2. Beréchet Rabba 39:1 – D.ieu Se révéla suite à la quête d'Avraham.

Rabbi Its'hak dit : « C'est comparable à une personne qui voyagea d'un endroit à l'autre et qui aperçut une tour en flammes. Il se dit : "La tour ne peut pas être sans propriétaire !" [Puis] le maître de la tour se présenta devant lui et lui dit : "Je suis le maître de la tour." De même, parce qu'Avraham Avinou a dit : "Le monde peut-il exister sans personne pour le diriger ?" D.ieu lui apparut et lui dit : "Je suis le Maître du monde." »

אמר רבי יצחק משל לאחד שהיה עובר ממקום למקום וראה בירה אחת דולקת אמר תאמר שהבירה זו בלא מנהיג הציץ עליו בעל הבירה אמר לו אני הוא בעל הבירה כך לפי שהיה אבינו אברהם אומר תאמר שהעולם הזה בלא מנהיג הציץ עליו הקב"ה ואמר לו אני הוא בעל העולם.

## 3. Akédát Its'hak 28 – D.ieu établit l'alliance de la Brit Milah avec Avraham parce qu'il avait foi en Lui.

En raison de cette foi [D.ieu] scella son alliance de la Milah [avec Avraham], comme il est dit : « Et J'établirai Mon alliance entre Moi et vous et vos descendants. »

ועל האמונה הזאת כרת אתו ברית המילה שנאמר (שם י"ז) "והקמותי את בריתי ביני וביניך ובין זרעך."

## 4. Rabbi Isaac 'Haver, Or Torah 28 – Grâce à la Milah, nous sommes « enracinés » dans la foi fondamentale d'Israël.

À travers cette mitsva, une personne est enracinée dans la foi, qui est l'alliance que D.ieu a scellée avec Avraham. [Ainsi, nous voyons que D.ieu] lui a dit : « Marche devant Moi et sois entier et Je te ferai don de Mon alliance ... d'être un D.ieu pour toi et pour tes descendants après toi. »

ומצד מצוה זאת נשרש באמונה שהוא הברית שכרת הקדוש ברוך הוא לאברהם אבינו, שאמר לו "התהלך לפני והיה תמים ואתנה בריתי כו', להיות לך לאלקים ולזרעך אחריו."

## PARTIE C. UNE MITSVA QUI ENGLOBE TOUT

Comme nous l'avons vu, l'alliance de la Milah concrétisa le concept de foi dont Avraham fut l'initiateur dans le monde. Cette notion permet de mieux comprendre d'une part la sévérité de cette mitsva – la Milah est le plus strict de tous les commandements positifs – et d'autre part, le fait qu'elle englobe tout qui est sa caractéristique première. Tout comme la foi d'Israël, la foi fondamentale du peuple est le principe essentiel autour duquel tourne tout le Judaïsme – ainsi, la mitsva de Brit Milah est la plus centrale des mitsvot pratiques accomplies par le peuple juif.

1. **Talmud Bavli (Talmud de Babylonie), Nedarim 32a – Le commandement de la Milah est équivalent à l'ensemble de toutes les autres mitsvot de la Torah.**

Grande est la Milah puisqu'elle est équivalente à toutes les mitsvot de la Torah, comme il est dit : « En raison de ces paroles [c.-à-d. la Torah], J'ai conclu une alliance avec toi » (Chemot/Exode 34:27).

גדולה מילה ששקולה כנגד כל המצוות שבתורה שנאמר (שמות לד: כז) "כי על פי הדברים האלה כרתית אתך ברית."

2. **Maharal, 'Hidouché Aggadot, Ibid. – Les mitsvot sont une alliance, la Milah en est également une.**

... Parce que l'objectif de toutes les mitsvot est qu'il y ait une alliance et une relation entre D.ieu et l'homme. La Milah est aussi une alliance entre D.ieu et l'homme, et elle est donc équivalente à toutes les mitsvot.

...מפני כי כל המצוות אינם רק שיהיה ברית וחבור בין הש"י ובין האדם, כי כל התורה היא הברית כאשר יודע, והמילה עצמה היא הברית ג"כ בין הש"י ובין האדם, ולכך המילה....שקולים כנגד כל המצוות.

3. **Talmud Bavli, Nedarim 32a – Le monde existe grâce à la Milah.**

Grande est la Milah, car sans elle, le monde n'existerait pas, ainsi qu'il est dit : « S'il n'y avait pas eu Mon alliance [*brit*] de jour comme de nuit, je n'aurais pas prescrit les lois du ciel et de la terre » (Yirmiyahou/Jérémie 33:25).

גדולה מילה שאילמלא מילה לא נתקיימו שמים וארץ שנאמר (ירמיה לג: כה) "אם לא בריתי יומם ולילה וארץ חקות שמים וארץ לא שמתתי."

4. **Maharal, 'Hidouché Aggadot, Ibid. – C'est le lien qui nous unit à D.ieu à travers l'alliance qui soutient le monde.**

Le monde n'a rien pour justifier son existence à l'exception de la Milah, car il s'agit de l'alliance entre D.ieu et l'homme, et c'est ce qui donne à l'homme son existence. Par conséquent, sans la Milah, le monde n'aurait pas été créé, car son existence dépend de D.ieu, Qui lui confère le pouvoir d'exister et le monde n'est lié par aucune autre alliance avec D.ieu, si ce n'est par le biais de la Milah, qui constitue cette alliance.

כי העולם אין לו קיום כי אם ע"י המילה כי המילה היא הברית בין הש"י ובין האדם וזהו הקיום שיש לאדם, ולכך אם לא היה המילה לא נבראו שמים כי קיום העולם הוא מצד הש"י אשר הוא מקיים הכל, ואין לעולם חבור ברית עם הש"י כי אם ע"י המילה שהיא הברית.

5. **Beréshit 17:14 – La sévérité envers ceux qui ne respectent pas l'obligation de la Milah : de toutes les mitsvot positives, seuls la Milah et le Sacrifice Pascal entraînent la punition de karet pour ceux qui ne les accomplissent pas.**

« Et le mâle incirconcis, qui n'aura pas retranché la chair de son excroissance –cette âme sera retranchée de son peuple ; elle a enfreint Mon alliance. »

"וערל זכר אשר לא ימול את בשר ערלתו ונכרתה הנפש ההוא מעמיה את בריתי הפר."

## PARTIE D. IDENTITÉ JUIVE

Plus encore que n'importe quelle autre mitsva, la Brit Milah est intimement reliée au concept d'identité juive. Étant le symbole de l'alliance entre D.ieu et Son peuple, et la manifestation physique de la foi juive, c'est elle qui définit en pratique l'identité juive. Il est donc logique que de toutes les mitzvot, seule la Milah soit constamment présente sur le corps d'un Juif. Elle détermine qui nous sommes. C'est peut-être pour cette raison que, tout au long de l'Histoire, les Juifs ont été prêts à faire d'incroyables sacrifices pour pouvoir maintenir la mitsva de Milah.

### 1. **Rambam, Moré Nevoukhim (Le Guide des Égarés), 3:49 – La Milah est le symbole de l'identité juive.**

Selon mon opinion, il existe une autre raison très importante [pour la mitsva de Milah], à savoir qu'il doit y avoir une marque physique commune à toutes les personnes qui ont cette foi, c.-à-d. la reconnaissance qu'il n'existe qu'Un Seul D.ieu.

ויש במילה עוד ענין אחר צריך מאד והוא שיהיה זאת האמונה כלם רצוני לומר מאמיני יחוד השם, אות אחד גשמי שיקבצם.

### 2. **Rav Pessa'h Krohn, Autour de la Table du Maggid, p. 145 – La Milah est l'insigne et le symbole de notre engagement à D.ieu.**

Après être restés sans enfants pendant six ans, le Major (Dr.) Rafael Lerner et son épouse Sarah virent leurs espoirs se concrétiser avec la naissance d'un garçon. Le jour de la Brit [Milah], qui se tint au Club des Officiers de l'Académie Militaire de West Point dans le Nord de l'État de New York ... tout le personnel de l'hôpital, plus d'une centaine d'officiers, des colonels et des lieutenants, ainsi que le Général en Chef de West Point, rassemblés pour l'occasion. Élégamment vêtu de son uniforme de l'armée, le Major Rafael Lerner était au garde à vous en compagnie de ses collègues officiers tandis que Rav Moché Tendler de Monsey, dans l'État de New York, prononçait les paroles suivantes :

*Ici, à West Point, il est possible de réellement apprécier ce que représente une Brit Milah, une circoncision rituelle. Chaque élève officier, chaque officier, doit porter l'insigne de son corps d'armée en permanence, en signe de loyauté envers l'armée de son pays qu'il sert si fidèlement. Pour les Juifs, et cela dès le Patriarche Avraham, une Brit [Milah] est l'insigne et le symbole qui montre notre engagement envers D.ieu, notre Général en Chef, Que nous servons d'une manière consciencieuse et loyale. Aujourd'hui, nous avons apposé cet insigne sur le soldat le plus récent d'entre nous.*

### 3. **Talmud Bavli, Nédarim 31b – Un Juif est considéré comme « circoncis », même s'il est physiquement non circoncis (tous les Juifs sont considérés par nature comme faisant partie de l'alliance de la Milah, car telle est la définition de base d'un Juif).**

[Si quelqu'un déclare] : « Je prends sur moi de ne jamais tirer de profit de circoncis », il lui est interdit de recevoir le moindre bénéfice des non-circoncis d'Israël, mais il lui est permis d'en recevoir des circoncis parmi les non-juifs.

קונם שאני נהנה ממולים אסור בערלי ישראל ומותר במולי עובדי כוכבים.

### 4. **Méiri, Yévamot 46a – Même de nos jours, la circoncision est considérée comme un acte d'entrée dans la religion juive.**

Lorsque Avraham entra dans l'alliance [de la Milah,] Sarah, elle aussi, effectua une immersion

כשנכנס אברהם לברית שהטביל את שרה וכן בארבע אימהות ומכל מקום משנכנסו לברית האמונה והתורה

rituelle [pour entrer dans l'alliance], et les quatre Matriarches en firent de même. Toutefois, après leur entrée dans la foi de l'alliance et de la Torah, qui a été reçue pour toutes les générations, l'immersion rituelle n'était plus nécessaire pour entrer dans la religion et la foi. Il n'en est pas de même pour la Milah, qui fut prescrite pour toutes les générations : « Tout mâle incirconcis, qui n'aura pas retranché ... »

ונתקבלה עלינו לדורות לא הוצרכנו לטבילה כללית  
לכניסת דת ואמונה ואינו דומה למילה שנצטוו בפרט  
כל ערל זכר אשר לא ימול כו'.

## 5. Talmud Bavli, Mena'hot 43b – La seule mitsva qui ne nous quitte pas.

Lorsque le Roi David entra dans les bains publics et qu'il vit qu'il s'y tenait nu, il s'écria : « Malheur à moi, car je me tiens nu, sans faire de mitsva. » Mais lorsqu'il se souvint de sa Milah, il fut consolé. Et après être sorti des bains, il composa un chant à ce sujet, ainsi qu'il est écrit : « Au chef des chantres, au huitième, psaume de David » (Téhillim 12:1) : sur la Milah, qui fut donnée le huitième [jour].

ובשעה שנכנס דוד לבית המרחץ וראה עצמו עומד  
ערום אמר אוי לי שאעמוד ערום בלא מצוה וכיון  
שזכר במילה שבבשרו נתיישבה דעתו לאחר שיצא  
אמר עליה שירה שנאמר למנצח על השמינית מזמור  
לדוד על מילה שניתנה בשמיני.

Tout au long de l'Histoire, les Juifs ont lutté de toutes leurs forces pour préserver la mitsva de la Brit Milah, même au risque de leur vie.

## 6. Talmud Bavli, Chabbat 130a – Sacrifier sa vie pour la Milah.

Toute mitsva pour laquelle le peuple juif est prêt à sacrifier sa vie à une époque de décrets antisémites, telle que [ne pas s'adonner à] l'idolâtrie et [accomplir] la Milah, est encore maintenue par les Juifs.

כל מצוה שמסרו ישראל עצמן עליהם למיתה בשעת  
גזרת המלכות כגון עבודת כוכבים ומילה עדיין היא  
מוחזקת בידם.

## 7. Adapté des Tossefot, Avoda Zara 10b, citant le Midrach – L'une des nombreuses histoires édifiantes sur le dévouement du peuple juif vis-à-vis de la Milah.

Il y a de nombreuses années, alors que l'Empire Romain s'étendait jusqu'à la Terre d'Israël, les décrets à l'encontre des Juifs abondaient. L'un d'entre eux interdisait la circoncision des garçons juifs. La punition était très sévère pour ceux qui désobéissaient. Rabbi Chimon ben Gamliel était, à cette époque, le Nassi, le prince. Il était connu et respecté des Juifs comme des non-juifs, et même de l'empereur.

Lorsque sa femme mit au monde un garçon, leur désir de respecter le commandement de D.ieu surpassa leur crainte du châtement. Et, en secret, ils accomplirent la circoncision.

Peu de temps après, le gouvernement découvrit cette infraction au décret en vigueur et Rabbi Chimon fut sommé de se présenter devant le gouverneur de la ville. « Qu'avez-vous à dire pour votre défense ? lui demanda le gouverneur en colère.

- J'ai obéi au Roi des rois, Qui nous a ordonné de circoncire nos fils le huitième jour après la naissance, répondit Rabbi Chimon avec assurance.

- Je vous envoie vous, votre femme et le bébé à la Cour Impériale. Car si les autres Juifs voient que vous avez circoncis votre fils et que vous n'avez pas été sévèrement punis, ils en feront de même », rugit le gouverneur.

Rabbi Chimon et sa femme se mirent en route pour un long voyage jusqu'à la Cour Impériale. Ils s'arrêtaient souvent le long du chemin et étaient chaleureusement reçus dans les maisons des Juifs et des non-juifs, car tout le monde respectait Rabbi Chimon. Dans l'une de ces maisons, l'épouse de Rabbi Chimon et l'hôtesse non-juive réalisèrent très vite qu'elles avaient toutes deux donné naissance le même jour à des garçons. La maîtresse de maison proposa aussitôt que son fils, Antoninus, prenne la place de celui de Rabbi Chimon, Yehouda. Rabbi Chimon et sa femme acceptèrent l'offre avec gratitude.

Avec un espoir renouvelé, ils poursuivirent leur route jusqu'au palais. À leur arrivée, ils furent amenés à la cour de l'empereur, qui, en entendant l'accusation, ordonna que le bébé soit examiné. Au grand étonnement de tous, on ne vit aucun signe montrant qu'une circoncision avait bien été effectuée. « C'est un miracle », murmurèrent les courtisans. Dès que cela fut possible, chacun des bébés réintégra sa propre famille.

## POINTS CLÉS DU CHAPITRE I :

- ∞ Dans ce chapitre, nous avons vu les origines et le rôle central de la mitsva de la Milah. Il n'est guère surprenant que la très grande majorité des Juifs, même les plus laïques, près de 98% environ des Juifs en Israël, continuent de pratiquer la circoncision sur leurs enfants. Il s'agit de la première mitsva qui a été donnée au premier Juif, Avraham, et jusqu'à ce jour, elle continue d'être le symbole de notre foi et de notre alliance – en fait, le symbole de notre identité juive.

## CHAPITRE II. ATTEINDRE LA PERFECTION PERSONNELLE

L'implication la plus évidente de la mitsva de la Milah est de retirer quelque chose d'indésirable. Il semble que l'être humain mâle ait été créé incomplet et que la tâche consistant à achever le travail, en retirant l'excroissance, nous ait été confiée à travers la mitsva de la Milah. Cette idée soulève un point difficile : pourquoi D.ieu nous a-t-Il créés incomplets ? La réponse à cette question est qu'Il souhaitait nous donner l'opportunité de nous achever nous-mêmes. La Milah est la première expression, et l'unique manifestation physique, d'achèvement de soi-même. L'excroissance, qui représente un blocage ou un obstacle, est retirée, permettant ainsi une révélation de la pureté et de la sainteté.

### 1. Maharal, 'Hidouché Aggadot, Nedarim 32a – La Orlah représente une barrière qui empêche d'atteindre des résultats bénéfiques.

L'homme a été créé non circoncis. Pour quelle raison ? Cela provient de la *finalité* de l'être humain. L'homme a été créé avec un potentiel qu'il a besoin de réaliser. Le corps doit être l'égal de l'âme. De même que l'âme est créée avec un potentiel qu'il faut réaliser, le corps, aussi, est créé avec un potentiel. Tant que la *orlah* n'a pas été retirée, une personne ne peut atteindre son

האדם נברא ערל. ולמה נברא האדם ערל, אבל דבר זה נמשך אחר עניין האדם, כי אדם הוא בכח ויוצא אל הפועל בענין זה נברא האדם, כי ראוי שיהיה הגוף והנפש שוים ודומים, וכמו שנברא בנפשו בכח ויוצא אל הפועל כך נברא בגופו בכח ג"כ. וכל זמן שלא הוסר הערלה נחשב שהוא אינו בפועל הנגלה, כי הערלה הוא כסוי ואטימה לאדם, כמו שתמצא לשון ערלה בכל

potentiel, parce que la *orlah* est une enveloppe et un obstacle pour une personne, ce qui correspond au sens du mot *orlah* chaque fois qu'il apparaît [dans les Écritures], par exemple, « La *orlah* de vos cœurs » (Devarim/Deutéronome 10:15) ; et [ainsi qu'était décrit Moché] « *arel sefatayim* », [ayant un défaut de langage], ce qui signifie qu'il ne parvenait pas à faire sortir ses paroles (Ibid.).

מקום על לשון אטימה כמו (דברים י: טו) "ערלת לבבכם" וכן כל לשון ערלה כמו (שמות ו: יב) "ערל שפתיים" כלומר שאינו יכול להוציא הדבור אל הגלוי בפעל.

L'excroissance représente un obstacle vers la sainteté. Étant donné qu'Adam avait été créé aussi Divin que pouvait l'être un être humain, toutes ses caractéristiques – même ses désirs et ses pulsions les plus basiques – étaient employées pour servir D.ieu. Il fut donc créé circoncis, représentant ainsi physiquement le concept que rien ne le maintenait à distance de D.ieu ; il utilisait tout ce qui était en lui pour servir D.ieu.

## 2. Avot de Rabbi Natan, 2: 5 – Adam a été créé circoncis.

Adam fut créé circoncis, ainsi qu'il est dit : « Et D.ieu créa l'Homme à Son image » (Beréchit 1:27).

אדם הראשון יצא מהול שנאמר (בראשית א: כז) "ויברא א-להים את האדם בצלמו."

Après la faute d'Adam, la nature de sa relation avec D.ieu se modifia. Alors qu'avant la faute, Adam était très proche de D.ieu et que tout ce qu'il faisait était destiné à Le servir, après la faute, il n'arrivait plus à parfaitement maîtriser ses penchants naturels et ses désirs les plus élémentaires. De ce fait, après la faute, il ne fut plus circoncis : une couche de chair – l'excroissance – couvrit sa partie circoncise.

## 3. Talmud Bavli, Sanhedrin 38b – Après la faute d'Adam, son excroissance recouvrit sa circoncision.

Adam ... Rabbi Its'hak dit – Il tira son excroissance [pour recouvrir sa circoncision].

אדם הראשון... רבי יצחק אמר מושך בערלתו היה.

De la chute d'Adam jusqu'à l'élévation d'Avraham, le monde avait dégénéré. Avraham reconnut la Présence de D.ieu dans le monde et enseigna cette découverte aux autres. Il fut le premier à recevoir le commandement de la circoncision.

## 4. Rabbi Tsadok HaKohen, Pri Tsadik, Amala Chel Torah 3 – L'excroissance est le résultat de la transgression de l'Homme dans le Gan Éden.

« D.ieu fit l'homme droit » (Kohélet/Ecclesiaste 7:29), et il [Adam] naquit circoncis, et s'il n'avait pas fauté, tous ses descendants ainsi que lui-même seraient restés ainsi. Mais du fait de sa faute, les Sages affirmèrent qu'il « tira son excroissance », car à cause de la souillure du Serpent, son excroissance se développa, ce qui eut pour résultat que tous ses descendants naquissent non circoncis jusqu'à Avraham, qui fut proche d'atteindre toute la sainteté accessible à l'homme. Afin de rectifier la profanation d'Adam,

והאלהים עשה האדם ישר ונולד מהול ואלו לא חטא היה כן כל זרעו אחריו. אבל כשחטא אמרו דמשוך בערלתו היה כי נמשכה ערלתו על ידי זוהמת הנחש ועל ידי זה נולדו כל זרעו גם כן ערלים עד שבא אברהם אבינו ע"ה ... שהיה קרוב להשלים כל קומת קדושתו ... ולתקן הזוהמא דאדם הראשון נצטווה על המילה שהוא הסרת אותה זוהמא ובוזה יהיה תמים וישתלם קומתו בשלימות.

l'homme reçut l'ordre d'accomplir la Brit Milah, qui retire cette souillure ; en agissant ainsi, il devient parfait et atteint la sainteté qui lui est accessible.

## 5. Midrach Tan'houma, Tazria, 5 – Les actes de l'homme sont plus grands que ceux de D.ieu, puisqu'en se perfectionnant lui-même, l'homme atteint la complétude.

Un jour, le méchant Turnus Rufus [un général romain] demanda à Rabbi Akiva : « Quels actes sont les plus beaux, ceux de D.ieu ou ceux de l'homme ? »

Il répondit : « Ceux de l'homme » ...

[Turnus Rufus] lui dit : « Pourquoi accomplissez-vous la circoncision ? »

Rabbi Akiva répondit : « Je savais que c'est que vous aviez en tête, c'est pourquoi j'ai répondu que les actes de l'homme sont plus beaux que ceux de D.ieu. »

Rabbi Akiva lui apporta des épis de blé et des miches de pain et lui dit : « Voici [les épis] l'œuvre de D.ieu, et voilà [les pains] celle de l'homme.

Les pains ne sont-ils pas plus agréables que les épis ? »

Turnus Rufus lui répondit : « S'Il désire la circoncision, pourquoi l'enfant ne sort-il pas du ventre de sa mère déjà circoncis ? »

Rabbi Akiva lui dit : « D.ieu n'a donné les commandements à Israël que dans le seul but de les purifier. »

מעשה שישאל טורנוסרופוס הרשע את ר' עקיבא איזו מעשים נאים של הקב"ה או של ב"ו?

א"ל של ב"ו נאים...

א"ל למה אתם מולין?

א"ל אני הייתי יודע שעל דבר זה אתה שואלני ולכך הקדמתי ואמרת ליך שמעשה בני אדם נאים משל הקב"ה.

הביא לו ר"ע שבליים וגלוסקאות א"ל אלו מעשה הקב"ה ואלו מעשה ידי אדם.

א"ל אין אלו נאים יותר מן השבליים?

א"ל טורנוסרופוס, אם הוא חפץ במילה, למה אינו יוצא הולד מהול מומעי אמו?

א"ל ר"ע... לפי שלא נתן הקב"ה את המצוות לישראל אלא לצרף אותם בהם.

Le but de la mitsva de la Milah est de nous enseigner qu'il nous faut nous parfaire nous-mêmes sur le plan spirituel.

## 6. Séfer Ha'Hinoukh, Mitsva #2 – Atteindre la complétude à travers nos propres actes.

D.ieu a voulu que Son peuple élu soit complet et Il a voulu que cet achèvement se fasse par le biais des actes de l'homme.

Il n'a pas créé l'homme parfait au sortir de la matrice, pour faire comprendre que de même

והעם הנבחר חפץ השם יתברך להשלים תכונתו, ורצה להיות ההשלמה על ידי האדם,

ולא בראו שלם מבטן, לרמוז אליו כי כאשר תשלום

que le corps doit être amené à un état de complétude par ses actes, il doit également parfaire son âme à travers une conduite adéquate.

צורת גופו על ידו, כן בידו להשלים צורת נפשו בהכשר פעולותיו.

## 7. Ram'hal (Rabbi Moché 'Haïm Luzzatto), Da'at Tevounot (Les voies de la direction Divine) #14 – Le « principe fondamental » est la capacité de l'homme à se compléter lui-même.

Le principe fondamental, sur lequel repose toute la construction [de la direction du monde par D.ieu], est que la Volonté Divine était que l'homme se complète lui-même, ainsi que tout ce qui fut créé pour lui. Cette tâche sera en elle-même son mérite et sa récompense : son mérite, car il en ressort qu'il peine et qu'il est constamment occupé en voulant atteindre cette complétude ; et lorsqu'il l'atteindra, il récoltera les bénéfices de son propre labeur et d'aucun autre. Et sa récompense : car finalement, il se sera parfait lui-même et prendra plaisir au bien pour l'éternité.

היסוד הראשון שעליו עומד כל הבנין הוא, שרצה הרצון העליון שיהיה האדם משלים את עצמו ואת כל הנברא בשבילו, וזה עצמו יהיה זכותו ושכרו. זכותו - לפי שנמצא שהוא מתעסק ויגע להשיג השלמות הזוה, וכשישיגהו - יהיה נהנה רק מיגיע כפיו וחלקו מכל עמלו. שכרו - שהרי סוף סוף הוא יהיה המושלם, ויהיה מתענג בטובה לנצח נצחים.

### POINTS-CLÉS DU CHAPITRE II :

- ⇒ La Brit Milah représente les efforts que fournit une personne tout au long de sa vie pour arriver à la complétude. De même que nous avons été créés avec une imperfection extérieure, nous avons également été créés avec une imperfection interne. Et de même que la mitsva de la Milah nous force à retirer notre excroissance, nous devons également consacrer notre vie à retirer les imperfections qui se trouvent en nous, en déracinant ainsi des défauts de caractère tels que l'arrogance, la colère, et l'indulgence excessive envers nous-mêmes. De même que dans la mitsva de la Milah, il nous est ordonné de rectifier notre imperfection physique, nous devons agir de manière similaire avec les choses de l'esprit ; atteindre la perfection spirituelle ne dépend que de nous.

## CHAPITRE III. AU-DELÀ DE LA NATURE

Le concept de perfectionnement présent dans la mitsva de la Milah est intimement relié à l'idée de se rattacher à ce qui dépasse la Nature. La Milah sous-entend le fait de se hisser au-dessus de la Nature, d'atteindre la perfection au moyen du libre arbitre et par le biais de la Torah et des mitzvot qui nous ont été données. C'est pour cette raison que la Milah est accomplie le huitième jour, révélant ainsi une transcendance de l'ordre de la Nature, représenté par le chiffre sept. C'est également l'une des raisons pour laquelle la Milah est effectuée sur l'organe sexuel, qui est l'organe à travers lequel se manifestent les « pulsions naturelles » les plus puissantes de l'homme.

## PARTIE A. LE HUITIÈME JOUR

Pourquoi la circoncision est-elle accomplie le huitième jour ? Bien que d'un point de vue médical, le huitième jour de la vie d'un enfant soit le plus favorable du fait de facteurs plus sûrs comme les taux élevés de vitamine K et de prothrombine qui sont nécessaires pour prévenir l'hémorragie, il ne s'agit pas de l'explication principale. Il existe une signification profonde à l'accomplissement de la Brit Milah plus particulièrement le huitième jour de la vie d'un enfant. La Milah est réalisée à ce moment-là parce qu'en fait il s'agit d'un décret de la Torah (Beréchet 17:12).

### 1. Mahara!l, Guevourot Hachem, ch. 40 – Le huitième jour élève l'enfant circoncis au-dessus de la Nature.

La Milah, que D.ieu a donnée à Israël, se situe au-dessus de la Nature et est donc accomplie le huitième jour, parce que les sept jours de la Création sont ceux de la Nature, car le monde naturel fut créé en sept jours. Le huitième jour, quant à lui, est au-dessus de la Nature – car selon le cours naturel des choses, un enfant doit demeurer non circoncis, mais la Milah dépasse la Nature.

המילה שנתן הקב"ה לישראל היא מדריגתה על הטבע, ולפיכך המילה היא בשמיני כי ז' ימי בראשית הם ז' ימים של הטבע, כי בז' ימים נברא עולם הטבע, אבל השמיני הוא על הטבע כי לפי הטבע יש לו להיות ערל שהרי אדם נולד ערל, והמילה היא על הטבע.

### 2. Tiféret Israël, ch. 2 – La raison pour laquelle la Milah s'effectue le huitième jour est que les mitsvot s'élèvent au-dessus du monde de la Nature.

La raison pour laquelle la Milah est accomplie le huitième jour est que l'homme, selon la Nature, est né avec une excroissance qui représente l'insuffisance et la déficience de la Nature. La Milah représente la rectification de la Nature et est donc accomplie le huitième jour, puisqu'elle se situe au-delà de l'ordre de la Nature qui fut créée durant les six jours de la Création.

Ainsi, il vous faut savoir qu'à travers l'accomplissement humain des mitsvot ordonnées par D.ieu, une personne atteindra un niveau qui dépasse celui de la Nature. Il convient qu'il en soit ainsi, parce que les actes de l'homme, qui a un aspect spirituel, sont à un niveau plus élevé que le monde de la Nature, car celle-ci est uniquement une force physique, alors que l'humanité est également spirituelle.

וזה טעם מילה בשמיני כי האדם מצד הטבע נברא עם הערלה והוא פחיתות הטבע, והמילה היא תיקון הטבע ולפיכך תיקון הזה הוא ביום השמיני לפי שהוא אחר הטבע שנבראת בששת ימי בראשית.

ומעתה תדע כי המצות שהם הפעולות האלהיות והם מעשה האדם יגיע בהם האדם למדריגה שהוא על הטבע. וראוי שיהיה כך כי מעשה האדם במה שהוא בעל שכל הוא יותר במעלה מן הטבע שהרי הטבע הוא כח חמרי בלבד ואלו האדם הוא שכלי.

### 3. Mabit, Beit Elokim, La Porte de la Prière, ch. 1 – Peiner pour maîtriser notre nature.

Le but de l'homme ne peut être atteint dans ce monde qu'en s'impliquant dans la Torah et les bonnes actions, car « tout est entre les mains du Ciel sauf la crainte du Ciel » (Berakhot 33a).

תכלית האדם אינו מושג אלא ע"י טורה ועמל האדם בתורה ובמע"ט בזה העולם כי הכל בידי שמים חוץ מיראת שמים (ברכות ל"ג).

C'est ce que nous apprenons du fait que la Milah s'effectue au huitième jour, c.-à-d. que l'homme n'était pas né pour suivre le cours « naturel » de la vie, comme les animaux, mais plutôt pour peiner en accomplissant des actes qui sont dirigés vers son Créateur, et pour affaiblir toute force qui l'attire vers la faute – qui est [représentée par] l'excroissance. « Le huitième jour, l'excroissance sera retranchée », ce qui démontre à travers cela qu'il vaincra l'ordre naturel du monde, qui se manifeste dans les sept jours.

וזו היא הוראת המילה ביום השמיני ללידתו, לומר שלא נברא האדם להתנהג על טבע העולם כבעלי חיים, אלא לטרוח לפעול פעולותיו מכוונות ליוצרו, ולהחליש בידיו דבר המביאו לידי עבירה, והיא הערלה, "וביום השמיני ימול בשר ערלתו", להורות כי בזה יהיה גובר על טבע העולם, שהם שבעת הימים.

#### 4. **Rambam, Moré Névouschim, 3:49 – Un enfant est trop faible pour être circoncis avant que sept jours ne se soient écoulés.**

La raison pour laquelle la Milah se situe au huitième jour est parce que tout être vivant est très faible lorsqu'il naît ... jusqu'à ce que sept jours se soient écoulés et il est alors considéré comme « né » [c.-à-d. suffisamment fort] ... Il en est de même avec l'homme, après que sept jours se sont écoulés, il est circoncis.

והטעם שהמילה בשמיני מפני שכל חי בזמן שנולד חלוש מאד... עד סוף שבעה ימים, ואז ימנה מרואי אויר העולם... וכן האדם אחר שהשלים שבעה ימול.

#### 5. **Dr. S.I. McMillen, Aucune de ces maladies (1984, Old Tappan, NJ: Revell), p. 93 –le jour le plus sûr pour effectuer une circoncision est le huitième.**

Nous louons les centaines de travailleurs qui, au prix de durs labeurs durant de nombreuses années, ont découvert que le jour le plus sûr pour effectuer une circoncision était le huitième. Pourtant, tandis que nous adressons nos félicitations à la médecine pour cette récente découverte, nous pouvons presque entendre le froissement des pages de la Bible. Elles sont là pour nous rappeler que quatre mille ans auparavant, lorsque D.ieu *initia* la circoncision avec Avraham ...

Avraham ne choisit pas le huitième jour après maints siècles d'expériences et de tâtonnements. Ni lui, ni aucun de son entourage de la ville antique de Our Kasdim n'avaient jamais été circoncis. Ce fut un jour choisi par le Créateur de la vitamine K.

## **PARTIE B : L'ORGANE SEXUEL/REPRODUCTEUR**

La place de la Milah est spécifiquement située sur l'organe sexuel, ce qui nous montre que le désir sexuel, la plus puissante de nos pulsions intérieures, doit être canalisé pour s'exprimer dans l'amour au sein d'une relation et non être employé de manière égoïste ou abusive. L'idée de la Milah n'est pas d'abolir ou d'inhiber l'instinct sexuel – ce qui est tout à la fois impossible et indésirable – mais plutôt, de resituer la pulsion sexuelle, qui est par essence impersonnelle et égoïste, dans le contexte d'une relation avec D.ieu. Même le plus fort des instincts naturels doit être hissé au niveau d'une mitsva, c.-à-d. au-dessus de la Nature.

En même temps, l'organe sexuel représente la continuité du peuple. Concernant Israël, le concept de survie physique se situe aussi au-delà de la Nature, comme l'Histoire l'a bien démontré.

## 1. Rambam, Moré Névouschim 3:46 – Affaiblir le désir sexuel.

En ce qui concerne la circoncision, à mon avis, l'une des raisons pour l'expliquer est de limiter les relations sexuelles aux capacités de chacun ... Ce commandement est perçu comme venant parfaire une déficience dans le caractère d'une personne – pour tempérer ses pulsions excessives.

ה'מילה' אצלי, אחד מטעמים - להמעיט המושג ולהחליש זה האבר כפי היכולת, עד שימעט במועשה הזה. וכבר חשבו שזאת המילה היא השלמת חסרון ... להשלים חסרון המידות ... תחסר בו התאוה היתרה על הצורך.

Pour en savoir plus sur ce sujet, se reporter aux cours de Morasha sur l'amour, les rencontres en vue de mariage, le mariage et la vie conjugale.

## 2. Séfer Ha'Hinoukh, Mitsva #2 – Un signe de la continuité du peuple.

À l'origine de cette mitsva se trouve le fait que D.ieu a voulu établir au sein du peuple qu'Il a choisi d'être appelé par Son nom, un signe permanent sur leur corps. Ce signe est établi sur l'organe sexuel, parce qu'il représente la continuité du peuple.

משרשי מצוה זו, לפי שרצה השם יתברך לקבוע בעם אשר הבדיל להיות נקרא על שמו אות קבוע בגופם....., ונקבע ההבדל בגולת הזהב לפי שהוא סיבה לקיום המין.

### POINTS CLÉS DU CHAPITRE III :

- ☞ La nation d'Israël n'est pas un peuple « naturel » comme tous les autres. Son existence même défie perpétuellement les lois de la Nature – le peuple juif aurait dû avoir disparu depuis bien longtemps. « Dépasser la Nature », tel que cela est reflété dans l'acte de la Milah, qui s'applique à la plus forte des pulsions naturelles, est une lumière qui éclaire les pas d'un Juif tout au long de sa vie.
- ☞ La vie d'un Juif, qui gravite autour de la Torah et des mitsvot, est « surnaturelle » en soi. En effet, elle est reliée à un niveau Divin d'existence qui pénètre le monde de la Nature grâce aux actes d'Israël. Notre tâche consiste à adhérer à ce mode de vie, à canaliser nos désirs naturels et à maîtriser nos défauts de caractère afin d'atteindre la perfection de soi-même. En même temps, le peuple juif, tant sur le plan national que personnel, mérite de bénéficier de la direction Divine qui défie les lois de la Nature.

## CHAPITRE IV: EXCLUSIVEMENT POUR LES HOMMES ?

Pourquoi n'existe-t-il pas d'équivalent à la circoncision pour les femmes ? Ne sont-elles pas dignes d'entrer dans l'alliance, comme les hommes ? La réponse est que les filles entrent dans l'alliance entre D.ieu et le peuple juif, sans avoir besoin d'un processus quelconque équivalent à la Milah. La perfection que les hommes ne peuvent atteindre que par le retranchement de leur excroissance est innée chez les femmes.

## 1. Talmud Bavli, Avoda Zara 27a – Une femme est considérée comme circoncise.

Une femme est considérée comme si elle était circoncise.

אשה כמאן דמהילא דמיא.

## 2. Rabbi Tsadok HaKohen, Poked Akarim #5 – Une femme juive est considérée comme circoncise.

Et de manière similaire, en ce qui concerne les filles d'Israël, les Sages ont écrit qu'« une femme est considérée comme si elle était circoncise », car même sa chair est considérée comme sacrée ...

וכן בנות ישראל אמרו (עבודה זרה כ"ז). אשה כמאן  
דמחילא דמאיא וחשיבא מהול כי גם בשרה נקרא בשר  
... קודש

## 3. Esther Kosofsky, interview dans EnlightenNext Magazine, Automne-Hiver 1999 – La sensibilité spirituelle des femmes.

Oui, les femmes sont perçues différemment. Les hommes portent une *kippa* [calotte] sur la tête pour perpétuellement se souvenir de la Présence de D.ieu. Le mot en Yiddish pour *kippa*, *yarmulke* signifie « crainte du Ciel » ou « crainte du Roi ». Les femmes n'ont pas besoin d'en porter, parce qu'elles ont une compréhension naturelle [de ces notions]. De même, la circoncision est un signe physique du lien qui unit l'homme et D.ieu. Les femmes n'ont pas besoin d'avoir un signe sur leur corps pour leur rappeler que D.ieu attend certaines choses de leur part, parce qu'elles sont nées avec une sensibilité spirituelle. Ces explications proviennent du Talmud ; elles ne viennent pas juste d'être exprimées pour s'opposer à la société moderne.

Pour en savoir plus sur les femmes et la Brit Milah, se reporter aux cours de Morasha concernant les femmes.

### POINTS CLÉS DU CHAPITRE IV :

- ⇒ Le Judaïsme reconnaît des différences intrinsèques entre les hommes et les femmes, qui se reflètent à travers les divers aspects de l'observance religieuse. Le fait que les filles ne sont pas circoncises n'implique pas un dénigrement de la femme, mais, bien au contraire, une affirmation de sa grandeur. Elle est considérée comme circoncise sans même avoir besoin de suivre le rituel physique.

## LECTURES & SOURCES SUPPLÉMENTAIRES RECOMMANDÉES

### CHAPITRE I. LA BRIT D'AVRAHAM – LA MITSVA CENTRALE

Rabbi Samson Raphaël Hirsch, Vayikra (Lévitique) 19:23  
Rabbi Yehouda HaLévi, Séfer HaKouzari 3:7-8  
Rambam, Moré Névouskhim (Le Guide des Egarés) 3:49  
Rabénou Be'Hayé, Beréchet 17:13  
Rabbi Samson Raphaël Hirsch, 'Horev, II. Edot 36  
Tanya, Igguéret HaKodech, ch. 4

### CHAPITRE II. ATTEINDRE LA PERFECTION PERSONNELLE

Or Ha'Haim, Vayikra 12:3